

**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ** 18.09.2012 године  
КРАЉЕВО

**между городом Кралево (Республика Сербия)  
и городом Ивановом (Российская Федерация)**

Мэр города Кралево (Республика Сербия) и Глава города Иванова (Российская Федерация), далее именуемые Стороны,

**в целях** развития международных отношений на основе принципов равноправия и взаимной выгоды,

**понимая**, что расширение взаимовыгодного сотрудничества отвечает интересам населения и способствует экономическому возрождению,

**выражая** взаимную заинтересованность в развитии двусторонних связей на стабильной и долгосрочной основе, и желая создать для этого соответствующие организационные, экономические, правовые и иные необходимые условия,

**договорились о нижеследующем:**

**Статья 1**

Развивать свои отношения в духе дружбы, доверия и взаимного уважения на основе равенства, партнерства и взаимной выгоды.

**Статья 2**

Воздерживаться от действий, которые могли бы нанести экономический или иной ущерб друг другу. Согласовывать или заблаговременно информировать другую Сторону о намечаемых решениях, принятие которых может затронуть ее права и законные интересы.

**Статья 3**

Осуществлять сотрудничество в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Сербии и иными нормативными правовыми актами действующими на территориях Сторон.

**Статья 4**

Содействовать развитию торгово-экономических связей между предприятиями, организациями и учреждениями Сторон.

Способствовать осуществлению взаимных поставок важнейших видов продукции производственно-технического, сельскохозяйственного и иного назначения и товаров народного потребления на основе прямых договоров

(контрактов), заключаемых субъектами хозяйственной деятельности в рамках своей компетенции.

Оказывать содействие другой Стороне в осуществлении внешнеэкономических связей.

### **Статья 5**

Содействовать разработке и реализации совместных проектов, направленных на развитие экономики Сторон. Принимать меры для создания на муниципальном уровне однородных правовых условий их деятельности.

### **Статья 6**

Регулярно обмениваться информацией и опытом решения проблем городского хозяйства, финансового и правового обеспечения программ строительства и управления жилищным фондом и коммунальными объектами.

### **Статья 7**

Обмениваться информацией и опытом работы по принимаемым программам социальной защиты и поддержки населения, а также по организации и осуществлению экологического контроля, в решении вопросов экологического образования и воспитания населения.

### **Статья 8**

Содействовать учреждениям образования, здравоохранения, культуры и искусства, творческим коллективам, спортивным и молодежным организациям в сотрудничестве и укреплении двусторонних связей.

### **Статья 9**

Стороны развивают сложившиеся и способствуют установлению новых связей между органами городского самоуправления, обмениваются текстами правовых актов органов городского самоуправления, планами работы, программами развития.

### **Статья 10**

Возникшие разногласия по поводу толкования, применения или выполнения настоящего Договора, а также все другие вопросы, вытекающие из настоящего Договора, должны решаться путём переговоров Сторон.

## Статья 11

Настоящий Договор является двусторонним и не затрагивает отношений Сторон с иными городами Российской Федерации и Республики Сербии.

## Статья 12

Настоящий Договор вступает в силу в день его подписания и действует в течение 5 лет, а в дальнейшем автоматически продлевается каждый раз на один год.

## Статья 13

Каждая сторона может предлагать изменения или дополнения к настоящему Договору. Поправки вступают в силу после их согласования и отражения в соответствующем двустороннем протоколе.

Настоящий договор подписывается Сторонами в городе Кралево (Республика Сербия) 24. апреля 2012 года в четырех экземплярах: двух на русском языке и двух на сербском языке, идентичных по содержанию и одинаковых по юридической силе. Каждая Сторона получает по экземпляру заключённого договора.

### ПОДПИСИ СТОРОН :

Глава города Иванова  
(Российская Федерация)

Вячеслав Михайлович Сверчков

Мэр города Кралево  
(Республика Сербия)

Љубиша Симовић